



**Esta es una versión pública del  
documento original de conformidad  
con los art. 6, 24 y 30 de la LAIP en lo  
relativo a la información confidencial  
y datos personales.**



INSTITUTO SALVADOREÑO DE  
BIENESTAR MAGISTERIAL

Oficinas Administrativas: Calle Guadalupe No. 1346 y 1350, Col. Médica, San Salvador, El Salvador, C.A. Conmutador 2239-9200, UACI: 2239-9220 y 2239-9221; Telefax: 2239-9267

**CONTRATO DE SUMINISTRO No. AD-004/2018-ISBM**  
**RESOLUCIÓN DE RESULTADOS No. 004/2018-ISBM**  
**LICITACIÓN PÚBLICA No. 002/2018-ISBM**  
**“SUMINISTRO DE ENLACES DE COMUNICACIÓN, INTERNET Y TELEFONÍA DEL ISBM PARA EL**  
**AÑO DOS MIL DIECIOCHO”**  
**FUENTE DE FINANCIAMIENTO: RECURSOS PROPIOS**

Nosotros, **RAFAEL ANTONIO COTO LÓPEZ**, de cincuenta y seis años de edad, profesor, del domicilio de la Ciudad y Departamento de [REDACTED], portador de mi Documento Único de Identidad Número [REDACTED], actuando en nombre y representación del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL**, una entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de la Ciudad y Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], en mi carácter de Representante Legal de la referida Institución personería que se acredita por medio de: 1) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un período de CINCO AÑOS y será nombrado por el Señor Presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo, es el Presidente del Instituto y ejerce la Representación Legal del mismo; 2) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SIETE, Tomo CUATROCIENTOS TRES, de fecha once de junio de dos mil catorce, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número SETENTA Y OCHO, emitido por el Señor Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, el día once de junio de dos mil catorce, por medio del cual se me nombró como Director Presidente del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para un período de CINCO AÑOS a partir del día ocho de julio de dos mil catorce; 3) Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo en el Punto **SIETE Sub Punto SIETE punto DOS** del Acta Número **CIENTO NOVENTA Y TRES** de la Sesión Ordinaria del Consejo Directivo del ISBM, celebrada en esta ciudad, el día cuatro de enero de dos mil dieciocho, mediante el cual se autorizó al Director Presidente del Consejo Directivo, para celebrar el presente contrato; y que en adelante me denominare **“ISBM” o el “Contratante”** y **RAVI SADAT SORKAR GALLARDO** de cuarenta y cinco, Ingeniero, del domicilio de [REDACTED], portador de mi CARNÉ DE RESIDENTE Número [REDACTED]; actuando en nombre y representación de **EL SALVADOR NETWORK, SOCIEDAD ANONIMA**, que se puede abreviar **EL SALVADOR NETWORK, S.A.**, con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED] (NIT: [REDACTED]), y que en mi carácter de APODERADO ESPECIAL de la referida sociedad, personería que se acreditó a través de la documentación siguiente: A) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la Sociedad **EL SALVADOR NETWORK, S.A.**, otorgada en esta ciudad, a las dieciséis horas del día trece de septiembre de mil novecientos noventa y seis, ante los oficios Notariales de **OSCAR ALBERTO ALTAMIRANO GUTIÉRREZ**, inscrita en el Registro de Comercio al Número



CUARENTA Y TRES del Libro UN MIL DOSCIENTOS DIECISÉIS del Registro de Sociedades el día veintisiete de septiembre de mil novecientos noventa y seis, en la cual consta que la sociedad es de las generales antes relacionadas, que la Administración de la Sociedad está confiada a una Junta Directiva, compuesta por tres directores miembros quienes durarán en funciones TRES AÑOS y denominarán Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, quienes conjunta o separadamente tienen dentro de sus facultades la representación legal, judicial, extrajudicial y el uso de la firma y la razón social, pudiendo celebrar toda clase de contratos, dentro del giro ordinario de los negocios sociales. B) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación y Aumento de Capital de la sociedad EL SALVADOR NETWORK, S.A., otorgada en esta ciudad, a las quince horas y treinta minutos del día diecisiete de noviembre del año dos mil, ante los oficios notariales de ISIS LUCILA BONILLA DE ORANTES inscrita en el Registro de Comercio al Número CERO CERO CERO CUARENTA del Libro UN MIL QUINIENTOS OCHENTA Y DOS del Registro de Sociedades el día catorce de diciembre del año dos mil; C) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación de la sociedad EL SALVADOR NETWORK, S.A., otorgada en esta ciudad, a las once horas del día cinco de diciembre de dos mil dieciséis, ante los oficios notariales de ANA LISSETTE CHÁVEZ TOLEDO inscrita en el Registro de Comercio al Número DIECISIETE del Libro TRES MIL SEISCIENTOS SETENTA Y OCHO del Registro de Sociedades el día catorce de diciembre del año dos mil dieciséis; D) Fotocopia certificada por Notario de Escritura Pública de Poder Especial, otorgado en la ciudad de San Salvador a las catorce horas del día tres de marzo de dos mil dieciséis, ante los oficios de ISIS LUCILA BONILLA DE ORANTES, inscrito en el Registro de Comercio al Número TREINTA Y CUATRO, del Libro UN MIL SETECIENTOS CUARENTA Y OCHO del Registro de Otros Contratos Mercantiles el día ocho de marzo de dos mil dieciséis, en el cual consta que se me autoriza para suscribir los contratos necesarios en los procesos de licitación, a nombre de la referida Sociedad, por lo que me encuentro ampliamente facultado para realizar actos como el presente; y que en el transcurso de éste instrumento me denominaré "la Contratista" o "la Sociedad Contratista".

**CONVENIMOS:** En celebrar el presente contrato de suministro de servicios, conforme a las cláusulas que a continuación se especifican: **I. OBJETO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista se compromete a desarrollar el Grupo Número 01: "ENLACE DEDICADO Y DE INTERNET PARA ÁREAS ADMINISTRATIVAS" de la Licitación Pública Número CERO CERO DOS/DOS MIL DIECIOCHO-ISBM "SUMINISTRO DE ENLACES DE COMUNICACIÓN, INTERNET Y TELEFONÍA DEL ISBM PARA EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO" a satisfacción del ISBM y de conformidad a la Resolución de Resultados Número CERO CERO CUATRO/DOS MIL DIECIOCHO-ISBM, a las condiciones definidas en este instrumento y en los Términos de Referencia de la Licitación Pública en mención conforme al siguiente detalle:

No. De ITEM	DESCRIPCIÓN	CANTIDAD	PRECIO UNITARIO MENSUAL EN US\$, (INCLUYE IMPUESTOS DE LEY)	MONTO TOTAL EN US\$, (INCLUYE IMPUESTOS DE LEY)
1	Enlace Central de Internet de ISBM de 20 Mbps	1	\$944.00	\$10,384.00
2	Enlace Dedicado Punto a punto de 2 Mbps. (Para Oficinas Centrales del ISBM)	1	\$82.60	\$908.60
3	Enlace Dedicado punto a punto de 1mbps. (Para conexión con el Ministerio de Hacienda)	1	\$41.30	\$454.30
4	Enlace de Internet dedicado de 5 Mbps. (Para Centro de Atención de Occidente)	1	\$236.00	\$2,596.00
5	Enlace de Internet dedicado de 5 Mbps. (Para Centro de Atención de Oriente)	1	\$236.00	\$2,596.00
<b>TOTALES</b>			<b>\$1,539.90</b>	<b>\$16,938.90</b>



**II. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del presente Contrato los siguientes documentos: a) Las Bases de la Licitación Pública Número CERO CERO DOS/DOS MIL DIECIOCHO-ISBM; b) La Oferta de la Sociedad Contratista; c) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de suministrar los servicios formuladas por el ISBM; d) Garantías; e) Resoluciones Modificativas si las hubiere; y f) La Resolución de Resultados y g) Otros documentos que emanaren del presente Contrato. En caso de ambigüedad, controversia, duda o disputa en la interpretación del Contrato y demás documentos contractuales, el texto del Contrato prevalecerá. **III. PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Por los servicios consumidos, el ISBM, pagará a la Sociedad Contratista un monto máximo total de hasta **DIECISÉIS MIL NOVECIENTOS TREINTA Y OCHO 90/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$16,938.90) INCLUYE IMPUESTOS DE LEY.** Se realizarán pagos mensuales de hasta **UN MIL QUINIENTOS TREINTA Y NUEVE 90/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$1,539.90) INCLUYE IMPUESTOS DE LEY,** el pago de los servicios se realizará en pagos mensuales contra prestación de factura, la cual deberá ser una sola factura mensual de los ítems adjudicados con los detalles correspondientes de cada servicio, dichas facturas deberán ser entregadas en las Oficina Centrales del ISBM al Administrador del Contrato definido. Las facturaciones deben ser enviadas con un período de vencimiento no menor a ocho días hábiles, con dos dígitos decimales, impresos en manera legible; en caso que la Sociedad Contratista presente facturas en plazo menores a lo establecido, el ISBM no estará obligado a pagar cargos por mora. En caso de existir observaciones en la facturación presentada, estas deberán ser notificadas por el ISBM a más tardar tres días hábiles después de recibir la factura, el proveedor estará obligado a subsanar las observaciones en el plazo de tres días hábiles. En caso de no subsanar el ISBM no será responsable de cargos por mora. La Sociedad Contratista y el ISBM acuerdan que el pago será realizado mediante abono a la cuenta que a continuación se detalla:

NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN FINANCIERA	NOMBRE DE LA CUENTA	NÚMERO DE CUENTA

La cuenta bancaria consignada en el contrato, deberá mantenerla activa y designada para la recepción de sus depósitos, durante un período mínimo de un año, en correspondencia al ejercicio financiero fiscal, únicamente ésta podrá ser modificada en ejecución del contrato por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, para lo cual deberá llenar el formulario correspondiente, proporcionado por la UACI, entonces se podrá ejecutar el cambio y deberá notificar a la Unidad Financiera Institucional sobre la modificación. Este cambio no requiere resolución modificativa. En defecto de lo anterior, podrá cancelarse mediante Cheque o de la forma o medios establecidos por la Unidad Financiera Institucional del ISBM. Los pagos serán realizados a más tardar en los OCHO DÍAS HÁBILES posteriores a la emisión de quedan correspondiente, para lo cual el Contratista deberá presentar: i) Acta de recepción emitida por el Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial de haber recibido a entera satisfacción los servicios objeto del contrato, debidamente firmada y sellada por el Administrador del Contrato y por un representante de la Sociedad Contratista; ii) Factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que aparezca una descripción de los servicios proporcionados, precio unitario, monto total facturado incluyendo impuestos de ley, en la factura deberá detallar deducción del uno por ciento de dicho impuesto; y una copia de la misma. Para que proceda el primer pago deberá presentar además de los documentos antes descritos una Copia del presente Contrato y de la Garantía de Cumplimiento de Contrato en la que se observe que la misma fue recibida por la UACI del ISBM. Es expresamente




convenido entre las partes que el hecho de efectuar el pago al Contratista, no lo liberará de sus responsabilidades. **IV. PLAZO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista, se obliga a suministrar los servicios objeto de este Contrato por **ONCE MESES**, comprendidos del uno de febrero de dos mil dieciocho al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho, ambas fechas inclusive. Este plazo podrá prorrogarse por un período igual o menor al plazo inicial, de conformidad con lo dispuesto en el artículo ochenta y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). **V. LUGAR, FORMA DE ENTREGA Y RECEPCION:** La Sociedad Contratista, garantiza que suministrará los servicios contratados en los lugares que se detallan en la Cláusula 33 de la Base de la Licitación Pública Número CERO CERO DOS/DOS MIL DIECIOCHO-ISBM. **VI. OBLIGACIONES DE LA INSTITUCION CONTRATANTE:** Los servicios serán cancelados por medio de Recursos Propios del ISBM, hasta por el monto de: **DIECISÉIS MIL NOVECIENTOS TREINTA Y OCHO 90/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$16,938.90) INCLUYE IMPUESTOS DE LEY.** **VII. ADMINISTRACIÓN DEL CONTRATO:** El ISBM o su representante que en este caso será denominado el Administrador del Contrato, será el encargado de administrar la ejecución de este Contrato y tendrá el derecho a inspeccionar los servicios suministrados, a fin de verificar su conformidad con los términos de referencia. Si el servicio inspeccionado no se ajusta a los términos contractuales, el ISBM podrá rechazarlos previo informe del Administrador del Contrato y la Sociedad Contratista deberá sin cargo para el ISBM hacer todas las modificaciones necesarias para que cumplan los términos contratados. El seguimiento al cumplimiento de las obligaciones contractuales estará a cargo del Administrador de Contrato: ROLANDO ALBERTO AQUINO LIZAMA, TÉCNICO DE REDES Y COMUNICACIONES, de la División de Informática y Tecnología, teniendo como atribuciones las establecidas en los artículos ochenta y dos Bis de la LACAP y las especificadas las Bases de Licitación Pública en referencia. **VIII. CESION:** Queda expresamente prohibido a la Sociedad Contratista traspasar o ceder a cualquier título los derechos y obligaciones que emanan del presente contrato. La Transgresión de esta disposición dará lugar a la caducidad del contrato, procediéndose además a hacer efectiva la garantía de cumplimiento. **IX. GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, la Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción del ISBM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la notificación de que el Contrato está debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, por un monto de **DOS MIL TREINTA Y DOS 67/100 DÓLARES DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA (US\$2,032.67)**, equivalente al doce por ciento del valor del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia de **DOS MESES ADICIONALES** al plazo estipulado para la ejecución del contrato. Ésta garantía deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente Contrato. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la UACI, como un requisito para efectuar el pago. **X. INCUMPLIMIENTO:** En caso de mora en el cumplimiento por parte de la Sociedad Contratista de las obligaciones, emanadas del presente Contrato, se aplicarán las multas establecidas en el artículo ochenta y cinco de la LACAP. La Sociedad Contratista, expresamente se somete a las sanciones que emanan de la ley o del presente Contrato las que serán impuestas por el ISBM, a cuya competencia se somete a efectos de la imposición. **XI. PLAZO DE RECLAMOS:** El ISBM, podrá efectuar reclamos a la Sociedad Contratista durante el período de vigencia de la garantía de cumplimiento de contrato. **XII. MODIFICACIÓN:** De común acuerdo, el presente contrato podrá ser modificado. En tal caso, el ISBM emitirá la correspondiente resolución, esta modificativa debe ser firmada por el ISBM y la Sociedad Contratista. **XIII. INTERPRETACIÓN DEL CONTRATO:** De conformidad al artículo ochenta y cuatro incisos primero y segundo de la LACAP, el ISBM, se reserva la facultad de interpretar el presente contrato, de conformidad a la Constitución de la República, la LACAP, demás legislación aplicable y los Principios Generales del Derecho Administrativo y de la forma que más convenga al interés público que se pretende satisfacer de forma directa o indirecta con la prestación, objeto del presente instrumento, pudiendo en tal caso girar las instrucciones por escrito que al respecto considere convenientes. La



Contratista expresamente acepta tal disposición y se obliga a dar estricto cumplimiento a las instrucciones que al respecto dicte el ISBM las cuales le serán comunicadas por medio de la UACI. En caso de haber dudas o contradicciones en la interpretación de los conceptos expresados entre el presente contrato y las instrucciones a los oferentes o documentos anexos, que forman parte de este contrato, prevalecerán los conceptos expresados en el contrato. **XIV. MODIFICACIÓN UNILATERAL:** Queda convenido por ambas partes que cuando el interés público lo hiciera necesario, sea por necesidades nuevas, causas imprevistas u otras circunstancias, el ISBM podrá modificar de forma unilateral el presente contrato, emitiendo al efecto la resolución correspondiente, la que formará parte integrante del presente contrato. **XV. TERMINACIÓN BILATERAL:** Las partes contratantes podrán de conformidad al artículo noventa y cinco de la LACAP, dar por terminado bilateralmente la relación jurídica que emana del presente Contrato, debiendo en tal caso emitirse la resolución correspondiente y otorgarse el instrumento de rescisión en un plazo no mayor de ocho días hábiles de notificada tal resolución. **XVI. CASO FORTUITO Y FUERZA MAYOR:** En situaciones de fuerza mayor o caso fortuito o de conformidad al artículo ochenta y seis de la LACAP, la Sociedad Contratista, previa justificación y entrega de la garantía cuando proceda, podrá solicitar una prórroga del plazo de cumplimiento de las obligaciones objeto del presente contrato. En todo caso, y aparte de la facultad del ISBM para otorgar tal prórroga, la misma se concederá por medio de resolución razonada que formará parte integrante del presente contrato. **XVII. SOLUCIÓN DE CONFLICTOS:** Para resolver cualquier disputa o controversia que surja en cuanto a la interpretación o cumplimiento del presente Contrato, las partes se someten a lo establecido en TÍTULO VIII "SOLUCIÓN DE CONTROVERSIAS" de la LACAP. **XVIII. JURISDICCIÓN Y LEGISLACIÓN APLICABLE:** Para los efectos jurisdiccionales de este contrato las partes se someten a la legislación vigente de la República de El Salvador cuya aplicación se realizará de conformidad a lo establecido en el artículo cinco de la LACAP. Asimismo, señalan como domicilio especial el de ésta ciudad a la competencia de cuyos tribunales se someten; las partes renuncian a efectuar reclamaciones por las vías que no sean las establecidas por este contrato o las leyes del país. **XIX. NOTIFICACIÓN:** Todas las notificaciones referentes a la ejecución de este Contrato, serán válidas solamente cuando sean hechas por escrito a cualquiera de los medios señalados para recibir notificaciones y para cuyos efectos las partes señalan los siguientes: Para el ISBM: Calle Guadalupe No.1349, San Salvador el Telefax: 2239-9267 o el correo electrónico: uaci@isbm.gob.sv. Asimismo, señala como teléfonos de contacto el Conmutador: 2239-9200, extensiones 9220 y 9221. Para la Sociedad Contratista: [REDACTED] el fax: [REDACTED] o el correo electrónico: [REDACTED]. Asimismo, señala como de contacto los teléfonos: [REDACTED]. Así nos expresamos los comparecientes, quienes, enterados y conscientes de los términos y efectos legales del presente contrato por convenir así a los intereses de nuestros representados, ratificamos su contenido. En fe de lo cual firmamos en la ciudad de San Salvador, el quince de enero de dos mil dieciocho.

  
RAFAEL ANTONIO COTO LÓPEZ  
DIRECTOR PRESIDENTE  
ISBM



  
RAVI SADAT SORKAR GALLARDO  
APODERADO ESPECIAL DE  
EL SALVADOR NETWORK, S.A.

EL SALVADOR NETWORK, S.A.

En la ciudad de San Salvador, a las ocho horas del día quince de enero de dos mil dieciocho. ANTE MI  
JACQUELINE NOEMI CAMPOS PEÑA, notario del domicilio de Santa Tecla, Departamento de la Libertad,



LICITACIÓN PÚBLICA No. 002/2018-ISBM

"SUMINISTRO DE ENLACES DE COMUNICACIÓN, INTERNET Y TELEFONÍA DEL ISBM PARA EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO"



COMPARECEN: **RAFAEL ANTONIO COTO LÓPEZ**, de cincuenta y seis años de edad, profesor, del domicilio de [REDACTED], a quien conozco y es portador de su Documento Único de Identidad Número [REDACTED], actuando en nombre y representación del **INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL**, una entidad oficial autónoma, de derecho público, del domicilio de la Ciudad y Departamento de San Salvador, con Número de Identificación Tributaria [REDACTED], en su carácter de Representante Legal de la referida Institución personería que DOY FE, de ser LEGÍTIMA Y SUFICIENTE, por haber tenido a la vista la documentación siguiente: 1) Ejemplar del Diario Oficial Número DOSCIENTOS TREINTA Y SEIS, Tomo TRESCIENTOS SETENTA Y SIETE, de fecha dieciocho de diciembre de dos mil siete; en donde aparece publicada la Ley del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, aprobada por medio de Decreto Legislativo Número CUATROCIENTOS OCHENTA Y CINCO, de fecha veintidós de noviembre de dos mil siete, del cual consta que el INSTITUTO SALVADOREÑO DE BIENESTAR MAGISTERIAL, es de las generales antes descritas, que la dirección y administración del mismo está a cargo de un Consejo Directivo, el cual está integrado por nueve Directores Propietarios, uno de los cuales será el Director Presidente, quien durará en sus funciones un período de CINCO AÑOS y será nombrado por el Señor Presidente de la República; que dentro de las atribuciones del Consejo Directivo se encuentra la de acordar la celebración de todo tipo de contratos; que el Director Presidente del Consejo Directivo, es el Presidente del Instituto y ejerce la Representación Legal del mismo; 2) Ejemplar del Diario Oficial Número CIENTO SIETE, Tomo CUATROCIENTOS TRES, de fecha once de junio de dos mil catorce, que contiene el Acuerdo Ejecutivo Número SETENTA Y OCHO, emitido por el Señor Presidente de la República, Salvador Sánchez Cerén, el día once de junio de dos mil catorce, por medio del cual se me nombró como Director Presidente del Consejo Directivo del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, para un período de CINCO AÑOS a partir del día ocho de julio de dos mil catorce; 3) Certificación del Acuerdo tomado por el Consejo Directivo en el Punto **SIETE Sub Punto SIETE punto DOS** del Acta Número **CIENTO NOVENTA Y TRES** de la sesión ordinaria del Consejo Directivo del ISBM, celebrada en esta ciudad, el día cuatro de enero de dos mil dieciocho mediante el cual se autorizó al Director Presidente del Consejo Directivo, para celebrar el presente contrato; y que en adelante me denominare **"ISBM" o el "Contratante"** y **RAVI SADAT SORKAR GALLARDO** de cuarenta y cinco, Ingeniero, del domicilio de [REDACTED], a quien no conozco pero identifiqué por medio de su CARNÉ DE RESIDENTE, número [REDACTED]; actuando en nombre y representación de **EL SALVADOR NETWORK, SOCIEDAD ANONIMA**, que se puede abreviar **EL SALVADOR NETWORK, S.A.**, con Número de Identificación Tributaria: [REDACTED], en su carácter de APODERADO ESPECIAL de la referida sociedad, personería que se acreditó a través de la documentación siguiente: A) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Constitución de la Sociedad **EL SALVADOR NETWORK, S.A.**, otorgada en esta ciudad, a las dieciséis horas del día trece de septiembre de mil novecientos noventa y seis, ante los oficios Notariales de OSCAR ALBERTO ALTAMIRANO GUTIÉRREZ, inscrita en el Registro de Comercio al Número CUARENTA Y TRES del Libro UN MIL DOSCIENTOS DIECISÉIS del Registro de Sociedades el día veintisiete de septiembre de mil novecientos noventa y seis, en la cual consta que la sociedad es de las generales antes relacionadas, que la Administración de la Sociedad está confiada a una Junta Directiva, compuesta por tres directores miembros quienes durarán en funciones TRES AÑOS y denominarán Director Presidente, Director Vicepresidente y Director Secretario, quienes conjunta o separadamente tienen dentro de sus facultades la representación legal, judicial, extrajudicial y el uso de la firma y la razón social, pudiendo celebrar toda clase de contratos, dentro del giro ordinario de los negocios sociales. B) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación y Aumento de Capital de la sociedad **EL SALVADOR NETWORK, S.A.**, otorgada en esta ciudad, a las quince horas y treinta minutos del día diecisiete de noviembre del año dos mil, ante los oficios notariales de ISIS LUCILA BONILLA DE ORANTES inscrita en el Registro de Comercio al Número CERO CERO CERO CUARENTA del Libro UN MIL QUINIENTOS OCHENTA Y DOS del Registro de Sociedades el día catorce de diciembre del año dos mil; C) Fotocopia certificada por Notario de Testimonio de Escritura Pública de Modificación de la sociedad **EL SALVADOR**



NETWORK, S.A., otorgada en esta ciudad, a las once horas del día cinco de diciembre de dos mil dieciséis, ante los oficios notariales de ANA LISSETTE CHÁVEZ TOLEDO inscrita en el Registro de Comercio al Número DIECISIETE del Libro TRES MIL SEISCIENTOS SETENTA Y OCHO del Registro de Sociedades el día catorce de diciembre del año dos mil dieciséis; D) Fotocopia certificada por Notario de Escritura Pública de Poder Especial, otorgado en la ciudad de San Salvador a las catorce horas del día tres de marzo de dos mil dieciséis, ante los oficios de ISIS LUCILA BONILLA DE ORANTES, inscrito en el Registro de Comercio al Número TREINTA Y CUATRO, del Libro UN MIL SETECIENTOS CUARENTA Y OCHO del Registro de Otros Contratos Mercantiles el día ocho de marzo de dos mil dieciséis, en el cual consta que el compareciente se encuentra facultado para suscribir los contratos necesarios en los procesos de licitación, a nombre de la referida Sociedad; y **ME DICEN:** que las firmas que en su orden se leen "R. ANTONIO COTO L" y "RAVI SORKAR", son suyas y como tales las reconocen por haber sido puestas al pie del instrumento que antecede, otorgado en esta ciudad, este mismo día, escrito en tres hojas de papel simple, en el cual el compareciente se denomina "ISBNM", "Contratante" o "Institución Contratante" y el segundo "la Contratista" o "Sociedad Contratista"; así mismo reconocen y ratifican todos los términos y condiciones que en el mismo se otorgan, el cual se refiere al Contrato de Suministro de Servicios AD CERO CERO CUATRO/DOS MIL DIECIOCHO-ISBNM, cuyas cláusulas más relevantes son las siguientes: **I. OBJETO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista se compromete a desarrollar el Grupo Número CERO UNO: "ENLACE DEDICADO Y DE INTERNET PARA ÁREAS ADMINISTRATIVAS" de la Licitación Pública Número CERO CERO DOS/DOS MIL DIECIOCHO-ISBNM "SUMINISTRO DE ENLACES DE COMUNICACIÓN, INTERNET Y TELEFONÍA DEL ISBNM PARA EL AÑO DOS MIL DIECIOCHO" a satisfacción del ISBNM y de conformidad a la Resolución de Resultados Número CERO CERO CUATRO/DOS MIL DIECIOCHO-ISBNM, a las condiciones definidas en este Instrumento y en los Términos de Referencia de la Licitación Pública en mención, conforme al detalle establecido en el documento que antecede. **II. DOCUMENTOS CONTRACTUALES:** Forman parte integral del presente Contrato los siguientes documentos: a) Las Bases de la Licitación Pública Número CERO CERO DOS/DOS MIL DIECIOCHO-ISBNM; b) La Oferta de la Sociedad Contratista; c) Interpretaciones e instrucciones sobre la forma de suministrar los servicios formuladas por el ISBNM; d) Garantías; e) Resoluciones Modificativas si las hubiere; y f) La Resolución de Resultados y g) Otros documentos que emanaren del presente Contrato. En caso de ambigüedad, controversia, duda o disputa en la interpretación del Contrato y demás documentos contractuales, el texto del Contrato prevalecerá. **III. PRECIO Y FORMA DE PAGO:** Por los servicios consumidos, el ISBNM, pagará a la Sociedad Contratista un monto máximo total de hasta **DIECISÉIS MIL NOVECIENTOS TREINTA Y OCHO DÓLARES CON NOVENTA CENTAVOS DE DÓLAR DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA INCLUYE IMPUESTOS DE LEY.** El pago de los servicios se realizará en pagos mensuales contra prestación de factura, la cual deberá ser una sola factura mensual de los ítems adjudicados con los detalles correspondientes de cada servicio, dichas facturas deberán ser entregadas en las Oficina Centrales del ISBNM al Administrador del Contrato definido. Las facturaciones deben ser enviadas con un período de vencimiento no menor a ocho días hábiles, con dos dígitos decimales, impresos en manera legible; en caso que la Sociedad Contratista presente facturas en plazo menores a lo establecido, el ISBNM no estará obligado a pagar cargos por mora. En caso de existir observaciones en la facturación presentada, estas deberán ser notificadas por el ISBNM a más tardar tres días hábiles después de recibir la factura, el proveedor estará obligado a subsanar las observaciones en el plazo de tres días hábiles. En caso de no subsanar el ISBNM no será responsable de cargos por mora. La Sociedad Contratista y el ISBNM acuerdan que el pago será realizado mediante abono a la cuenta que a continuación se detalla: **NOMBRE DE LA INSTITUCIÓN FINANCIERA:** [REDACTED] **CUENTA:** E [REDACTED] **NÚMERO DE CUENTA:** [REDACTED]. La cuenta bancaria consignada en el contrato, deberá mantenerla activa y designada para la recepción de sus depósitos, durante un período mínimo de un año, en correspondencia al ejercicio financiero fiscal, únicamente ésta podrá ser modificada en ejecución del contrato por motivos de caso fortuito o fuerza mayor, para lo cual deberá llenar el formulario correspondiente, proporcionado por la UACI, entonces se podrá ejecutar el cambio y deberá notificar a la Unidad Financiera Institucional sobre la modificación. Este cambio no requiere resolución modificativa. En defecto de lo anterior,





podrá cancelarse mediante Cheque o de la forma o medios establecidos por la Unidad Financiera Institucional del ISBM. Los pagos serán realizados a más tardar en los OCHO DÍAS HÁBILES posteriores a la emisión de quedan correspondiente, para lo cual el Contratista deberá presentar: i) Acta de recepción emitida por el Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial de haber recibido a entera satisfacción los servicios objeto del contrato, debidamente firmada y sellada por el Administrador del Contrato y por un representante de la Sociedad Contratista; ii) Factura de consumidor final a nombre del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial en la que aparezca una descripción de los servicios proporcionados, precio unitario, monto total facturado incluyendo impuestos de ley, en la factura deberá detallar deducción del uno por ciento de dicho impuesto; y una copia de la misma. Para que proceda el primer pago deberá presentar además de los documentos antes descritos una Copia del presente Contrato y de la Garantía de Cumplimiento de Contrato en la que se observe que la misma fue recibida por la UACI del ISBM. Es expresamente convenido entre las partes que el hecho de efectuar el pago al Contratista, no lo liberará de sus responsabilidades. **IV. PLAZO DEL CONTRATO:** La Sociedad Contratista, se obliga a suministrar los servicios objeto de este Contrato por **ONCE MESES**, comprendidos del uno de febrero de dos mil dieciocho al treinta y uno de diciembre de dos mil dieciocho, ambas fechas inclusive. Este plazo podrá prorrogarse por un período igual o menor al plazo inicial, de conformidad con lo dispuesto en el artículo ochenta y tres de la Ley de Adquisiciones y Contrataciones de la Administración Pública (LACAP). **V. GARANTIA DE CUMPLIMIENTO DE CONTRATO:** Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones emanadas del presente Contrato, la Sociedad Contratista deberá rendir a satisfacción del ISBM, dentro del plazo de diez días hábiles posteriores a la notificación de que el Contrato está debidamente legalizado, una Garantía de Cumplimiento de Contrato, a favor del Instituto Salvadoreño de Bienestar Magisterial, por un monto de **DOS MIL TREINTA Y DOS DÓLARES CON SESENTA Y SIETE CENTAVOS DE LOS ESTADOS UNIDOS DE AMÉRICA**, equivalente al doce por ciento del valor del Contrato. Dicha garantía tendrá una vigencia de **DOS MESES ADICIONALES** al plazo estipulado para la ejecución del contrato. Ésta garantía deberá cubrir el fiel cumplimiento del presente Contrato. La garantía anteriormente descrita deberá ser presentada a la UACI, como un requisito para efectuar el pago. Así se expresaron los comparecientes, a quienes les expliqué los efectos legales de la presente Acta Notarial que consta de dos hojas de papel simple, y leído que se les hube, íntegramente, en un sólo acto sin interrupción, ratifican su contenido y firmamos. **DOY FE.-**

